

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٧٤ لسنة ٢٠١٨

بالموافقة على التعديل الثانى لاتفاقية مساعدة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعاون المصرى الأمريكى للعلوم والتكنولوجيا والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٦/٩/٢٠١٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على نص المادة (١٥١) من الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الثانى لاتفاقية مساعدة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعاون المصرى الأمريكى للعلوم والتكنولوجيا، والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٦/٩/٢٠١٧ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٩ جمادى الأولى سنة ١٤٣٩هـ

( الموافق ١٥ فبراير سنة ٢٠١٨ م ) .

**عبد الفتاح السيسى**

وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٩ شوال سنة ١٤٣٩ هـ

( الموافق ٢٣ يونية سنة ٢٠١٨ م ) .

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية  
للتنمية الدولية رقم (٣٠٣-٢٦٣)

**التعديل الثاني**

**لاتفاقية مساعدة**

**بين**

**حكومة جمهورية مصر العربية**

**و**

**حكومة الولايات المتحدة الأمريكية**

**بشأن**

**التعاون المصري الأمريكي للعلوم والتكنولوجيا**

بتاريخ / /

التعديل الثانى المؤرخ لاتفاقية المساعدة الموقعة فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ بين جمهورية مصر العربية ("ج.م.ع" أو "المتلقى") والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ("الوكالة") بشأن التعاون المصرى الأمريكى للعلوم والتكنولوجيا (المعدلة، "اتفاقية مساعدة").

### بند ١ - التعديل - تعديل اتفاقية المساعدة كما يلى :

( أ ) تعدل المادة (٣) بند ١-٣ (أ) بحذف عبارة "اثنى عشر مليون دولار أمريكى (١٢٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى) ويحل محلها عبارة " ستة عشر مليون دولار أمريكى (١٦٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى) ("المنحة").

(ب) تعدل المادة (٤) بحذف عبارة (٣٠ سبتمبر ٢٠١٩) ويحل محلها عبارة (٣٠ سبتمبر ٢٠٢٢).

(ج) تعدل بالحذف جميع الإشارات إلى "وزارة التعاون الدولى" الموجودة بالاتفاقية، ويحل محلها "وزارة الاستثمار والتعاون الدولى" المتضمنة فى المادة (٧) بند (٧-١) و (٧-٢) والملحق رقم (١).

(د) تعدل بالحذف جميع الإشارات إلى "وزارة البحث العلمى" ويحل محلها "وزارة التعليم العالى والبحث العلمى" والمتضمن فى المادة (٦) بند (٦-٢) و (٦-٣)، مادة (٧) بند (٧-١) والملحق رقم (١).

(هـ) تعدل بالحذف جميع الإشارات إلى "وزارة البحث العلمى" ويحل محلها "وزارة التعليم العالى والبحث العلمى" وتشمل المادة (٧) بند (٧-٢) والملحق رقم (١).

(و) يحذف بالكامل المرفق رقم ١ (الخطة المالية التوضيحية) بالملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله المرفق رقم ١ (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل.

**بند ٢ - لغة التعديل :**

حرر هذا التعديل الثانى باللغتين العربية والإنجليزية، وفى حالة وجود غموض أو اختلاف فى التفسير بين النصين، يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

**بند ٣ - الاتفاقية بالكامل:**

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل الثانى، تظل الاتفاقية نافذة ومحفوظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

**بند ٤ - السريان :**

يدخل التعديل الثانى حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

**بند ٥ - التصديق :**

تتخذ ج.م.ع جميع الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على التعديل الثانى وتخطر الوكالة بإتمام التصديق .

وإشهاداً على ما تقدم فإن كلاً من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعتا على هذا التعديل الثانى وتم تسليمه فى القاهرة بتاريخ / / ٢٠١٧

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

( التوقيع )

الاسم/ شيرى ف. كارلين

الوظيفة : مديرة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية/ مصر

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

( التوقيع )

الاسم/ سحر أحمد نصر

الوظيفة : وزيرة الاستثمار والتعاون الدولى

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بالاتفاقية، والتي تمثل ترتيب تنفيذى لأغراض اتفاقية العلوم والتكنولوجيا، فإن ممثل الوكيل التنفيذى المحدد بواسطة ج.م.ع لاتفاقية العلوم والتكنولوجيا قد وقع باسمه .

وزارة التعليم العالى والبحث العلمى

التوقيع: (إمضاء)

الاسم / خالد عاطف عبد الغفار

الوظيفة : وزير التعليم العالى والبحث العلمى

## مرفق (١)

الصندوق المصري الأمريكي المشترك للتعاون العلمي والتكنولوجي

الخطة المالية التوضيحية

لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

(بالدولار الأمريكي)

الاسم الكود المكون	المخصصات السابقة	المخصصات الحالية	إجمالي المخصصات حتى تاريخه	إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
٣-٢ التعليم	١٢,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٦,٠٠٠,٠٠٠	١٦,٠٠٠,٠٠٠
٣-٢-٢ التعليم العالي	١٢,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٦,٠٠٠,٠٠٠	١٦,٠٠٠,٠٠٠
الإجمالي	١٢,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٦,٠٠٠,٠٠٠	١٦,٠٠٠,٠٠٠

## مساهمة الحكومة المصرية

(بالجنيه المصري)

الاسم الكود المكون	المخصصات السابقة	المخصصات الحالية	إجمالي المخصصات حتى تاريخه	إجمالي مساهمة الحكومة المصرية
٣-٢ التعليم	٨٦,٤٠٠,٠٠٠	٦٦,٠٠٠,٠٠٠	١٥٢,٤٠٠,٠٠٠	١٥٢,٤٠٠,٠٠٠
٣-٢-٢ التعليم العالي	٨٦,٤٠٠,٠٠٠	٦٦,٠٠٠,٠٠٠	١٥٢,٤٠٠,٠٠٠	١٥٢,٤٠٠,٠٠٠
الإجمالي	٨٦,٤٠٠,٠٠٠	٦٦,٠٠٠,٠٠٠	١٥٢,٤٠٠,٠٠٠	١٥٢,٤٠٠,٠٠٠

\* سعر الصرف المستخدم هو السعر السائد وقت الالتزام على النحو التالي :

كان سعر صرف الـ ٨ ملايين دولار مساهمة العام المالي ٢٠١٤ هو ١ دولار = ٧ جنيهات مصرية .

كان سعر صرف الـ ٤ ملايين دولار مساهمة العام المالي ٢٠١٥ هو ١ دولار = ٧,٦ جنيه مصري .

كان سعر صرف الـ ٤ ملايين دولار مساهمة العام المالي ٢٠١٧ هو ١ دولار = ١٦,٥ جنيه مصري .

سيتم تعديل سعر الصرف بناءً على متوسط سعر الصرف السائد في وقت التوقيع .

## قرار وزير الخارجية

رقم ٢٠ لسنة ٢٠١٨

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٧٤) الصادر بتاريخ ٢٠١٨/٢/١٥ بشأن الموافقة على التعديل الثانى لاتفاقية مساعدة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعاون المصرى الأمريكى للعلوم والتكنولوجيا، والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٧/٩/٢٦ ؛

وعلى موافقة مجلس النواب بتاريخ ٢٠١٨/٦/٢٣ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠١٨/٦/٢٦ ؛

**قرر:**

( مادة وحيدة )

يُنشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثانى لاتفاقية مساعدة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعاون المصرى الأمريكى للعلوم والتكنولوجيا، والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٧/٩/٢٦

ويُعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٠١٧/٩/٢٦

صدر بتاريخ ٢٠١٨/٧/١٦

وزير الخارجية

سامح شكرى